



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
LR	Rautatealue.	Järnvägsområde.
—	2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
—	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
- - -	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
- - -	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
x-x	Risti merkinnän päällä osittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att teckningen slutas.
17	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
PAS	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
VETURITIE	Kadun nimi.	Namn på gata.
+17.0	Maapinnan tunnelin lattian tai sillan likimääritetty korkeusmäärä.	Ungiftlig höjd för markytta, tunnelgolv eller bro.
— le	Ohjeellinen rakennusalue, jolle saa sijoittaa ilmanpostotuliuksia. Ilmanpostotuliuksen korkeuden tulee olla vähintään 2 metrin maan pinosta.	Riktgivande byggnadstyp för schakt för utgående luft. Höjden påschakten för utgående luft ska vara minst 2 meter från markytan.
— m2	Veturitien tunnelille ja sen aputöihille varattu maanalainen tila. Tunneli voidaan toteuttaa vaiheittain.	Underjordiskt utrymme reserverat för Lokvägens tunnel med hjälputrymmen. Tunneln kan genomföras etappvis.
— — —	Maanalaisin tiloin hin johtavalle ajoliskalle varattu katualueen osa.	Omräde reserverat för ramp som leder till underjordiska utrymmen.
—	Katu.	Gata.
○ ○ ○	Istutettava puuri. Sijainti ohjeellinen.	Trädrad som skall planteras och vars läge är riktgivande.
○ ○ ○	Rakennettava muuri.	Mur som skall byggas.
— ●	Maanalainen jätevesitunneli, jonka katto on tasolla -6 ja lattia tasolla -11. Tunneli kohdella ei saa suorittaa kaivauksia tai louhintaasien, ettei siitä aiheutuu tunnelille haittaa.	Underjordisk tunnel för avloppsvatten. Tunnelns tak har höjdligget -6 och golvet höjdligget -11. Här får man inte gräva eller spränga så att tunneln tar skada.
— a-pp	Rautatealeveuden alittava jalankululle ja polkupyörälylle varattu katu.	För gång- och cykeltrafik reserverad gata under järnvägsområde.
— a-TEOLL	Rautatealeveuden ja/tai tunnelin korttelialueen alittava katu.	Gata under järnvägsområde, ocheller kommande kvartersområde.
y-PASIL	Rautaties-, katu- ja/tai korttelialueen yläpäädyt, joita tulee toteuttaa seuraavaa Pasilanniemi. Silon etelälaitea tulee rakentaa ilmeellään yhtenäinen, pääosin läpinäkyvä tuulikaide.	Del av område som är beläget över ett järnvägsområde, och som skall genomföras den del av Bölebron. På bron söder om kantill skall byggas ett till utsendet enhetligt och till huvudelen genomsnittlig räcke som vindskydd.
	Rakentamisen ei saa aiheuttaa onsi- ja pohjavedenpinnan alenemista työn aikana eikä lopputilanteessa.	Byggnadet får inte orsaka ytvinsänkning av hängande grundvatten eller grundvatten under arbetet eller i slutsituationen.
	Rakentamisen tulee olla arkitektonisesti ja kaupunkikvalitetsi sekä materiaaleltään keskustarakentamisen laatuunsointumukaista.	Byggnadet skall arkitektoniskt och stadsbildsmässigt samt i materialval följa centrumbyggnadens kvalitet.
	Vaihettailleissa toteutukseessa tulee olemassa olevien tilojen käyttöturvallisuus- ja pelastusturvallisuusasusta turvata työn aikana.	Då arbetet utförs etappvis ska brukssäkerhets- och räddningstrygghetsnivån i de existerande utrymmena säkerställas under arbets gäng.
	Teoliisujen tunneli. Veturitien tunneli ja Pasilanniemi alittava osuus tulee suunnitella kokonaisuudessa.	Industrigatans tunnel, Lokvägens tunnel och den del som är under Bölebron ska planeras som en helhet.
	Ennen tunnelinrakentamisen aloittamista hankeesseen ryhdyvän tulee esittää pelastuslaitoksen vaatimat selvitykset hankealueen ulkopuolella koko rakentamisen tosiasialliselta vaikuttavuudesta.	En utredning om räddningsäkerheten omfattande även det egentliga verkningsområdet utanför projektområdet ska utarbetas före påbörjan av byggnadet av tunnelhelheten eller en del av den.
	Jatkosunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota tunnelien ilmanvahtrakohteisiin.	Den som inleder byggenprojekten ska före påbörjande av tunnelbygge redovisa för sådana utredningar som:
	Jatkosunnittelussa tulee olla pääosin avonaisista. Jatkosunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota keskiosien ympäröristenkäteen.	Räddningskravet kräver gällande styrelse av trafik och andra arrangemang på planområdet och på det egentliga vaikuttavuusalueet.
	Ajoliskat ja -aukot tulee suunnitella niin, että voidaan varautua tulivaltaantieihin.	Rampar och körröppningar bör planeras så att översvämning bekräftas.
	Ennen rakentamiseen ja louhimeen ryhti-mistä tulee laatta suunnitelmat kallion sekä rakennusten liikkieden ja tännöiden seurannasta.	Innan bygstart bör planer för uppföljning av skenningar och rörelse i berggrund och byggnader uppgräds.
	Palaantuneet maa-alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhmittä.	Kontaminerad mark bör saneras innan bygge inleds.
HELSINKI HELSINGFOR		
VETURITIEN ETELÄOSA		SÖDRA DELEN AV LOKVÄGEN
17. kaupunginosan Pasila		17 stadsdelen Böle
Kesk-Pasila Katu- ja rautatiealueet		Mellersta Böle
Asemakaava 1:1000		Gatu- och järnvägsområden
Kesk-Pasila, Länsi-Pasila Katu- ja rautatiealueet		Detaljplan 1:1000
Asemakaava muutos 1:1000		Mellersta Böle, Västra Böle
		Gatu- och järnvägsområden
		Detaljplaneändring 1:1000
HELSINGIN KUUPUNKISUUNNITELUVIRASTO ASEMAKAAVASTO HELSINGFORSTADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN		
PERUSTUS 12230		
PÄIVÄÄN 26.11.2013		
SIIRTO NÄHTÄVÄÄN		
TEL. PÄÄSYÖNDE		
MÄÄRÄYSTU		
ANDRADE		
PIVARISTY		
SISÄOMAKUUTTU		
TULLUT YHTEEN		
TRATT / KRAFT		
OLAV VELTHEIM		
ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ STADSPLANACHEF		
14.11.2013		
TÄÄLLÄ		